

CONTENTS

Foreword	9
Chapter 1: A woman-poet in a crowd of male-poets – The reception of Lea Goldberg by her contemporary critics	17
Is it really a “women’s section”? Presenting the issue 17; “Pretty and sad are Lea’s poems” – Patronization and intimacy in the criticism of Lea Goldberg’s poetry 18; Between “delicate clear poems” and a “par excellence poet” 22; “The most intellectual among our women-poets” – Emotion and intellect in Goldberg’s poetry, according to critiques 24; “The poet of the feminine soul” – Between a fictive poetical speaker and a biographical person 25; The woman-poet as a creative artist – Criticism without gender bias 27; Positive criticism that is not free of stereotypes and gender dichotomy 28; The poet and her literary generation 31	
Chapter 2: Male voice or female voice? On cross-gender poems	35
A poetess or a poet? 35; A woman writer disguised as a male-poet – Comments on literary polemics 39; Cross-gender speakers in poems about couplehood and love 43; Inter-textual cross-gender “mask poems” 46	
Chapter 3: A secret in the form of a riddle – Female characters as cultural allusions in inter-textual poems	52
Inter-texts as masks – Opening comments 52; “On the island of eternal loneliness” – The expectant and the betrayed woman 54; “For the cutter has cut-off the gardens of legends” – Between Cinderella and Sleeping Beauty 58; “All your past seems to you an extinguished candle in a lantern” – Antigone and Solveig 66; “Not as a flower on the water” 68	

Chapter 4: “She is white and not pretty” – Song of Songs as clay in the hands of the poet **72**

Lea Goldberg on Hebrew tradition and poetry 72; Residues of Song of Songs in Lea Goldberg’s early poetry – Is it a love discourse? 74; “Thou art fair, my love” – The direct quote from Song of Songs in Goldberg’s poetry 78; “For why has he abandoned your garden while it is blooming?” – Subversive variations on Song of Songs verses and on the theme of love 80; “She is white and not pretty” – A full inversion of Song of Songs verses in Goldberg’s oeuvre 84; Not just love – The presence of Song of Songs in Lea Goldberg’s mind and works: closing remarks 86

Chapter 5: The poetry of the body – Female desire and its realization **89**

Reducing the “fullness of life”? 89; “My rebellious flesh will cry out: you!” – Between hinting and overt talk 91; “Your body poured into me as the storm of an orchestra” – Orchestrated erotica 93; “You came unto me to open my eyes” – The male body and the feminine erotica 97; “Just the scent of a belated blossom/ burdened my body like an unfamiliar beloved body” – Erotic metaphors 100; “A deep moan of my flesh” – Feminine desire and its realization 104; “The earth was lying in the sky’s arms” – Indirect erotica in Lea Goldberg’s late works 107

Chapter 6: Wagon, journey, and liminal space – On a universal symbol and initiation processes **111**

On trains, initiation, and liminality 111; The train as a literary chronotope in Goldberg’s early poems 119; Initiation journeys in Lea Goldberg’s novels 121; The train chronotope – Initiation and closing the circle 133

Chapter 7: “And from town to town [...] I’ll wander with a song” **139**

Imaginary journeys and urban experience 139; Tranquil scenery versus depths of agony – The Berlin experience in Goldberg’s

poetry 144; City views or mental landscapes? 148; “The city that is ever yours” – Foreign cities and close cities 157	
Chapter 8: From nights’ graves to the morning light – On an “obsessive” image in Goldberg’s oeuvre	166
The obsessive image 166; “Behind the dark clouds the eternity of light will never lie” 167; Between night and morning in plural talk 172; “Again the unbearable dawn rises” 176; Night’s praises and day’s praises 179; The roots of the binary “obsessive” pattern in Goldberg’s oeuvre 184	
Chapter 9: Creating a poem on the verge of death	187
Poems on the verge of death in Japanese culture, and samples from Hebrew poetry 187; The relation of Goldberg’s early and late poetry to the theme of death 190; “In everything there is at least a shade of death” – Death in the poems of <i>The Remains of Life (She’erit Ha’chayim)</i> 196; “Tomorrow I will die” – Lea Goldberg’s last poems 199	
Appendix: Following Lea Goldberg and her literary heroes in Berlin – A personal and literary journey	205
On the way to 99 Motz Street 206; “So I went alone to the coffee shop” 212; To the province of vagueness – Grünau 215; Where is Saint Sebastian? 219; Lecture hall number 300 224	
Bibliography	237
Indexes	247